

**ARTISTAS URUGUAYOS
EN LA DECIMA BIENAL DE LA HABANA
JAVIER ABREU - JULIA CASTAGNO - SANTIAGO VELAZCO**

ARTISTAS URUGUAYOS EN LA DECIMA BIENAL DE LA HABANA

A partir del eje curatorial de la Décima edición de la Bienal de la Habana, "Integración y Resistencia en la Era Global", el Comité Cubano de Artes Plásticas selecciona nuestras obras. Se puede decir que estamos aquí juntos por casualidad. Al momento de recibir la invitación oficial y convencernos de que sí era a nosotros que nos habían elegido, empezamos a reunirnos para resolver cómo llegaríamos a La Habana para montar nuestra obra, y participar de las instancias de la Bienal. Luego de meses de gestión, el Ministerio de Educación y Cultura nos concede su apoyo; y el Ministerio de Relaciones Exteriores colabora con la impresión de este catálogo.

CONCEPTO DECIMA BIENAL DE LA HABANA.

La Décima Bienal de La Habana tendrá lugar durante los meses de marzo y abril de 2009, coincidiendo con los veinticinco años de su fundación. Esta es una circunstancia propicia para estimular la reflexión sobre su propia historia, específicamente sobre aquellos presupuestos que sirvieron de base para convocar a creadores de América Latina y el Caribe, Asia, África y el Medio Oriente, en un clima genuino de acercamiento entre nosotros y respecto al resto de la comunidad internacional.

Desde 1984 hemos dirigido nuestra atención hacia los artistas del Sur cuyas obras representan preocupaciones y conflictos comunes de nuestras regiones, muchas veces de alcance universal. En este sentido han devenido temáticas de particular interés las tensiones existentes entre tradición y contemporaneidad, el desafío a los procesos históricos de colonización, las relaciones entre arte y sociedad, el individuo y su memoria, la comunicación humana ante el desarrollo tecnológico y las dinámicas de la cultura urbana, sin distinción entre las múltiples manifestaciones de la visualidad que operan en la cultura como sistema.

Sin embargo, la Bienal no puede ignorar la reconfiguración geopolítica acontecida en los últimos años y, por consiguiente, el incremento del número de países que se acercan a las condiciones del llamado Sur, y los que, en posiciones precarias de desarrollo, aspiran a

insertarse en los bloques económicos de países más favorecidos. Por otro lado, el Tercer Mundo –concepto desde el cual partimos hace veinticinco años– se ha tornado hoy un término de contornos imprecisos y en constante transformación. Teniendo en cuenta estas circunstancias, nos interesa ampliar los ejes de participación a fin de incorporar artistas de otros países y regiones, y aquellos que, por recientes procesos migratorios, han entrado a formar parte de un primer mundo hacia donde extienden sus culturas e idiosincrasias.

La Bienal tendrá lugar dentro de un mundo pretendidamente globalizado que se presenta ante nosotros con muchos rostros, complejidades y conflictos, sobre todo cuando el discurso referido a este tiende a jerarquizar la hegemonía económica, la dependencia y el control de la información, desconociendo los diferentes estadios del desarrollo y las orientaciones sociopolíticas que conviven en el planeta. Asimismo, la convivencia de expresiones, aún en estado pristino de conservación, junto a las más sofisticadas manifestaciones de producciones simbólicas influidas por el desarrollo de las nuevas tecnologías, pone en evidencia la falacia del discurso homogeneizador de la globalización. Ello implica, por tanto, reconocer una nueva lógica de interconexiones económicas, tecnológicas y humanas expresadas en la dinámica de relaciones entre lo local, lo regional y lo

global, y que, a tenor de aquel camino de reflexiones iniciado por la Bienal de La Habana hace más de veinte años, nos conmina a privilegiar aquellos matices diferenciadores y particularidades contextuales que se derivan de los procesos de inserción y resistencia a la mundialización. Nos encontramos frente a las múltiples influencias, tensiones y reformulaciones de la problemática de lo identitario, tantas veces sometida a escrutinio por la historiografía, la crítica y los propios artistas. Cuando parecía que sabíamos todo –o casi todo– sobre nosotros mismos, las nuevas relaciones internas y externas nos ponen una vez más frente al espejo, al enfatizarse el carácter procesual de la identidad, propiciando las contaminaciones, al mismo tiempo que nos amplía el conocimiento de lo diverso.

Si vivimos en una era en la que algunos de los rasgos diferenciadores de nuestras regiones y países sufren modificaciones, o incluso tienden a diluirse en ese proceso complejo de integración, nuestros aportes deben ser más visibles, en tanto agentes transformadores, protagonistas y creadores que somos, no en términos de subalternidad o periferia.

Sobre la complejidad de una real y activa integración a un orden global por un lado, y sobre la capacidad de resistencia ante la farsa homogeneizadora que esta presupone, por otro, centrará su atención la Décima Bienal de

La Habana. En el acercamiento a estas directrices, el evento reforzará su carácter de laboratorio, donde confluyan propuestas transdisciplinarias, procesuales y de experimentación, en las artes visuales y otras manifestaciones de la cultura.

El Equipo Curatorial de esta edición de la Bienal está integrado por Jorge A. Fernández Torres, Margarita González, Nelson Herrera Ysla, José Manuel Noceda, Ibis Hernández Abascal, Margarita Sánchez Prieto, Pepe Fernández Portal y Dannys Montes de Oca Moreda.

Comité Organizador

Décima Bienal de La Habana
Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam



JAVIER ABREU

1976, Uruguay

Miembro de la Fundación de Arte Contemporáneo (FAC-Uruguay)

Exposiciones personales:

2005

- Goethe Institut, Montevideo.
El Candidato-El Empleado del Mes
- Centro Municipal de Exposiciones, Montevideo
Nueva Retrospectiva: JAVIER ABREU

Exposiciones colectivas:

2007

- Museo Nacional de Artes Visuales, Montevideo
Nuevas Vías de Acceso II
- Centro Cultural de España, Montevideo
25 años de video en Uruguay
- Centro Cultural Recoleta, Argentina
Resplandores_Arte y Tecnología
- 20th instans video Festival, Francia, Marseille

2006

- ACC Galería de arte Weimar, Alemania
"El Arte No Nos Libera de Nada", instalación + performance
- EX TERESA ARTE ACTUAL, México
Colectiva instalación
- Fundación Telefónica, Argentina
Muestra euroamericano de video y arte digital
- Primera Bienal Internacional de Performance, Chile
Museo de arte contemporáneo. Biblioteca Nacional Performance

2003

- 6ª BIENAL de video y nuevos medios, Chile
Museo de arte contemporáneo

Breve comentario crítico:

INTRO_ Proyecto El empleado del Mes (URUGUAY)

En el año 2002 Uruguay sufre la peor crisis económica y Javier Abreu (El Empleado del Mes) queda desocupado...

Decide probar suerte en otra empresa=EL ARTE, convirtiéndose en un personaje contemporáneo víctima /victimario de este tiempo Global.

Su gran sonrisa es la telaraña con la que intenta arrastrarnos a su mundo bizarro lleno de nuevos productos homemade con los cuales pretende VENDERNOS lo PEOR de nuestro mundo "REAL".

jartbreu@gmail.com

www.abreuararte2008.blogspot.com





Oficial Food Uruguay 2006
365 Latas de atún
2006



4p *Más pobre, más rico...*

Según datos del Instituto Medico de California EEUU, el Licor de Huevo es una excelente bebida para la digestión.

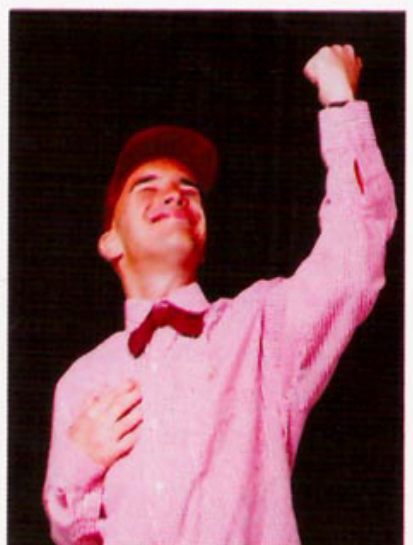
Claro en esta zona del planeta (Sudamérica) en donde el número de pobres supera los 50 millones (estadística optimista 2006) y se duplicaría en el año 2015, los procesos digestivos no son algo muy practicado por la mayoría de sus habitantes. Al igual que el G8 (los ocho poderosos mundiales) en América latina tenemos nuestra versión. 4P (cuatro pobres) Argentina, Brasil, Venezuela y Uruguay.

Elaborado por EL EMPLEADO DEL MES - YI 1465 Cp11100
www.abreuarle2008.blogspot.com - Montevideo, Uruguay.



"The Poor four"
Licor de Huevo + juego de vasos grabados
2008

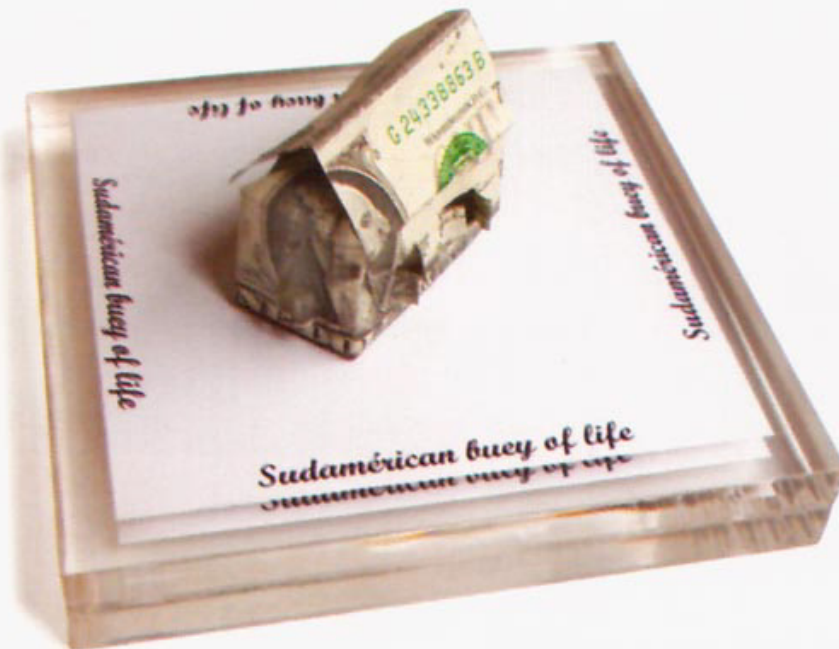




El Candidato
Fotoperformance
2002-2009



Bóxer Presidencial
Construido a partir de una bandera uruguaya
2008





JULIA CASTAGNO

Montevideo, 1977.

Estudió arte contemporáneo en el taller de Américo Spósito, Lacy Duarte y Fernando López Lage. Artes escénicas en la Escuela Italia Fausta, y en la escuela de Hebe Rosa. Fue miembro fundadora de Movimiento Sexy y del colectivo Mousse. Sus trabajos exploran la acción, el video, el dibujo, la pintura, la música, la escritura, y la animación digital. Ha realizado diversas obras en el ámbito de la vía Pública.

Algunos de sus trabajos fueron exhibidos en: Décima Bienal de La Habana. Bienal de Valencia 2006. Espacio Plataforma, MEC; Centro de Exposiciones Subte; Cabildo de Montevideo; Torre de las Comunicaciones, Antel; Colección Engelman Ost; Museo Nacional de Artes Visuales, Montevideo. CCE Montevideo, Buenos Aires, Lima, Córdoba. 'La Terraza' Casa de las Américas; 'La casa encendida', Madrid. Galería Belleza y Felicidad; Centro Cultural San Martín; Centro Cultural Recoleta; MAMBA; Ciclo de documentales Canal 7, Argentina; Museo de Arte y la Memoria de la Ciudad de Mar del Plata. Museo de Arte Contemporáneo, Honduras. Instituto Cervantes, Albuquerque, Brasilia. Instituto Valenciano de Arte Moderno, IVAM. Ex Teresa Arte Actual, Ciudad de Méjico. Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, La Habana. VIII Bienal de Nuevos Medios de Santiago de Chile. Museo Nacional de Arte Moderno de Bogotá, MAMBO. 'La Compagne' 17° Association des Instants Video, Marsella. Momenta Art, Brooklin; Art Resources Transfer, New York. Galería Chez Valentin, París.

THE CHICKEN PARTY: la guerra de los pollos

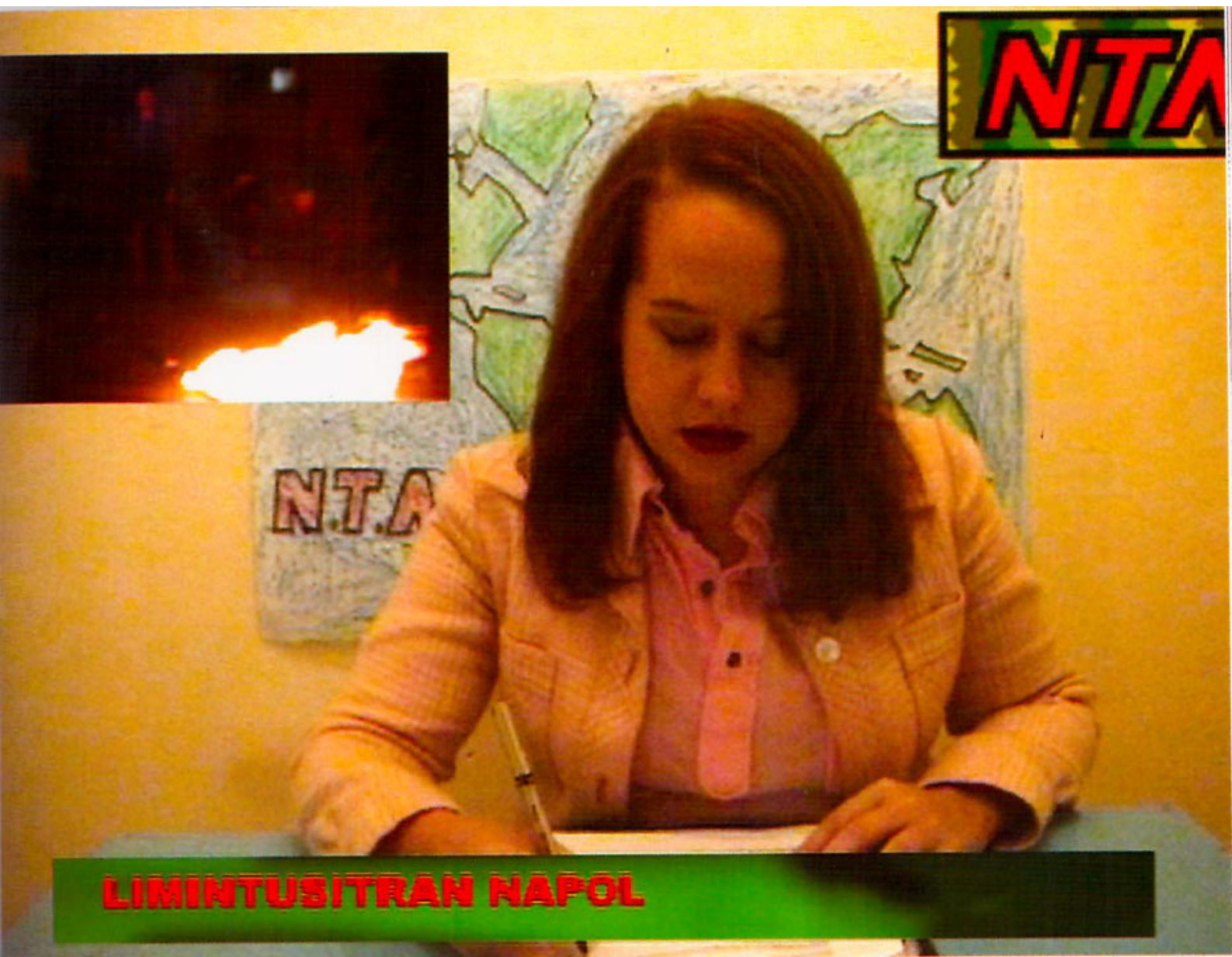
Video. Ficción 5'
Montevideo. 2003-2006

La contradicción del título hace de espejo al modo que los medios de comunicación mostraron el conflicto de la guerra de Irak en 2003. Tras la incesante repetición de imágenes, tuve la sensación de estar presenciando algo más absurdo que la guerra en sí. La información fragmentada, el empleo del night shot que tuvo su origen en la guerra del Golfo, el montaje escénico, los gráficos -prontos un mes antes de que estallara la guerra- me motivaron a realizar esta serie de informes televisivos.

Cuando el conflicto se hizo oficial, al otro lado del mundo en un país remoto a la hora del noticiero central, las pantallas de los televisores hogareños se volvían verdes y con poca resolución. Los espectadores se asombraban de la eficacia tecnológica, la gente entendía que estaba presenciando la guerra en directo. La inmediatez de la información visual ensombrecía las causas del conflicto y su coyuntura, deformando la realidad, y polarizando el mundo entre los que estaban a favor o en contra de los países en conflicto.

Este trabajo es una serie de videos disminuidos a una pieza de 5 minutos, en los que se recrean episodios bélicos entre dos países ficticios, con actores que no son actores, que hablan en un dialecto inexistente improvisado en el momento de la grabación. Las armas son de plástico, los cascos de guerra de papel malle.

Julia Castagno



THE CHICKEN PARTY: la guerra de los pollos

Se puede decir que la primera guerra mundial es la primera que se desarrolla dentro de un mundo en el que se tiene conciencia de que el pensamiento científico y racional es una realidad tangible, sobre todo por la consolidación de la revolución industrial. Dentro del mundo de la producción simbólica se produce entonces una virulenta reacción a estos conflictos a través del Dadaísmo, reacción en la que uno de sus principales protagonistas es el absurdo. Esta presencia del absurdo en la producción simbólica contemporánea continúa desarrollándose a través del teatro del absurdo y en él pueden rastrearse elementos que lo vinculan a una postura crítica frente a la guerra y las formas de opresión basadas en la violencia.

Esta obra de Julia Castagno puede inscribirse dentro de esta tradición dado que comparte varios elementos conceptuales y formales, utilizados de una forma exuberante y descontracturada. Es ahí donde reside la originalidad y la eficacia de este trabajo, dado que el uso inteligente del grotesco y la farsa, y el hecho de que pueda parecer un mero producto de la diversión estudiantil resultan ser el elemento seductor que nos introduce en este universo en el cual una vez inmersos tal vez no sea tan fácil salir sin haber experimentado alguna transformación en nuestra percepción de lo que llamamos realidad.

Santiago Tavella

Músico, artista visual, curador

Director del Centro Municipal de Exposiciones SUBTE, Montevideo, Uruguay

* Esta obra fue exhibida por primera vez, en formato video instalación en el CME SUBTE en 2003.



OBRA ANTERIOR

CROMOSOMA 23

Instalación performántica.
1999

El cromosoma 23 es el que determina el sexo de una persona. Coco Chanel vistió a *la mujer* de post guerra y la acompañó hacia la modernidad. En esta obra se cambia ese par de cromosomas por el signo de la marca Chanel; durante la acción, la artista se caracteriza como la diseñadora y se cuelga de un arnés delante del mapa de cromosomas repitiendo frases de la misma con respecto a su condición biológica y social.

JC



DENTICHICA. Video clase z

Ficción 11'
2000

Montevideo. Hospital de Clínicas-Palacio Legislativo.

Un doctor en ciencias pretende detener el recalentamiento terrestre. Antes de exiliarse en la época de la dictadura militar, deja en el Instituto de Higiene (dentro del Hospital de Clínicas) un prototipo de persona conectado a una computadora. Veinte años más tarde vuelve, desconecta su experimento de la máquina y le pone el nombre de Dentichica, ya que en sus dientes había colocado microchips con toda la información de su plan. Su misión es llevar otro prototipo de humano al Palacio Legislativo para que la política se haga cargo del problema. En el camino, la moto de Dentichica se rompe. José Mujica Senador de la República quien iba de camino a su trabajo, al ver que ésta hace dedo la ayuda a llegar al Palacio.

JC



PINK PANTHER

Acción urbana en el zoológico de Villa Dolores. Montevideo.
2001

Una profesora de gimnasia dicta una clase a un grupo de jóvenes dentro de la jaula del oso polar, muerto en cautiverio unos meses atrás. En la piscina vacía del oso, dos músicos ejecutan canciones Hare Krishnas.

JC



TONIA BUSCA A SU HIJO

Video, acción:

Ficción 10' en Montevideo, y Acción en vía pública: aeropuerto Lima – Montevideo.
2001

Una mujer haitiana busca a su hijo por toda Latinoamérica. En Montevideo un grupo de personas la ayuda a buscarlo, hacen una pegatina en un barrio del suburbio. El hijo travesti, se reconoce en las fotos y sale a buscar a su madre. Su madre, buscándolo por las calles sin saber manejar, lo atropella accidentalmente. El video no excluye las escenas mal hechas, sino que reúne toda la serie de tomas que se realizaron durante esa noche de grabación (Mdeo).

En el aeropuerto de Lima, deambulé caracterizada de esta mujer, preguntándole a diferentes personas si no habían visto a mi supuesto hijo.

JC

TU PESO EN FARMACOS

Video

Ficción 3'

2002

Los nombres de distintos fármacos transitan el cuadro a medida que aumenta la cifra en miligramos al pie de la pantalla. El video termina cuando la cantidad de miligramos de fármacos alcanza mi propio peso. El dolor se materializa y se ingiere en forma de pastilla.

JC





MADRE ARGENTINA HAY UNA SOLA:

Documental Video 10'

2004

El título hace referencia a la frase popular. Para mí, el título es una contradicción en sí misma ya que tengo dos madres argentinas. Este video es el registro de la vida cotidiana de mi madre adoptiva durante la entrega de la Esma, y se acerca a la situación de la asociación de Derechos Humanos, Familiares de Detenidos Desaparecidos por razones políticas, ya que ella se suma a este grupo debido a la desaparición de sus dos hermanos en la última dictadura militar argentina.

JC



Proyecto

Imagina un mundo sin celos.

Mural para la muestra Suerte en Pila!
Ex Teresa Arte Actual. Ciudad de Méjico.
2006

Intervención urbana para la muestra "Escena Urbana"
Torre de las Comunicaciones, Antel, Montevideo.
2008

"Dentro de mucho tiempo o en alguno perdido, una comunidad de púberes y adolescentes crece sin el cuidado de ningún adulto. Meditan, algunos levitan. Los desastres climáticos hacen que se tengan que mudar cada vez que comienza una estación. muden al comienzo de cada estación. En invierno se aíslan en los habitáculos de la superficie donde el agua no llega. En verano ocupan las profundidades de la tierra, al resguardo del sol cuidan sus cultivos y el agua potable que queda. En primavera y otoño acampan al aire libre y se organizan para recibir la estación que entra. Tienen emociones muy fuertes que deben controlar todo el tiempo."



Proyecto

2008 La situación del aborto: algunas comparaciones.

Video. Work in progress.

Este video pretende comparar la situación de la mujer cuando aborta en situación clandestina y cuando lo hace en el marco de la legalidad.



SANTIAGO VELAZCO

1976, Montevideo - Uruguay

Artista y diseñador gráfico.

Estudios de arte con Enrique Badaró y luego con Fernando López Lage en la Fundación de Arte Contemporáneo (FAC-Uruguay)

Fue miembro del colectivo gráfico Níspero.

Exposiciones personales

2008

- "Tierno Terror 01", espacio AMORIR, Uruguay
- "The white rabbit gang", Toll Gallery, Uruguay

Exposiciones colectivas

- 2009 - Colección "La Compañía del Oriente", Centro Municipal de Exposiciones Subte, Uruguay
- "Nueve" / Marte Upmarket, MINI galería, Minas Gerais, Brasil
- "Podesta - Velazco - Velazco", Fundación Pablo Atchugarry, Uruguay
- ¿Es posible no amar a Spinoza?, Museo de Arte Contemporáneo de Rosario, Argentina
- 2008 - "Borde Sur", Ministerio de Relaciones Exteriores, Uruguay y Embajadas de Uruguay
- Mural de 3 x 15 m, Ballantines "leave an impresión", Uruguay
- "Ocho" / Marte Upmarket, 1era feria de Arte Contemporáneo, Patagonia, Argentina
- "Satélites de Amor 2" - Museo Nacional de Artes Visuales, Uruguay
- "Violencia=>Miedo=>Consumo" / Marte Upmarket, Uruguay
- 2007 - "Concentrado arte y diseño", Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay
- "Bazar de las Culturas" / Mural colectivo, Uruguay
- Marte Upmarket en galería Nómade, Patagonia, Argentina
- Salón Nacional de Artes Visuales "Maria Freire", Uruguay
- 2006 - "Montevideo en Zaragoza", España.
- Absorciones en el Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay
- 2005 - "Velazco + Rodríguez", Colección Engelman-Ost, Uruguay
- 2003 - LAB 03 "diseño gráfico contemporáneo", Centro Cultural de España, Uruguay
- 2002 - LAB 02 "arte emergente España/Uruguay", Centro Cultural de España, Uruguay
- Phillips Art Expresión, atrio de la Intendencia Municipal de Montevideo, Uruguay
- Phillips Art Expresión Galería Marta Traba, San Pablo, Brasil

Premios

- 2008 - Seleccionado premio Paul Cezanne, "los 60 revisitados", Uruguay
- Afiche premiado y seleccionado para la 2da. Trienal Poli/gráfica de San Juan, Puerto Rico.
- 2006 - Seleccionado en el 52º Salón Nacional de Artes Visuales "Maria Freire", Uruguay
- 2003 - Mención de honor, premio Unión Latina
- 2002 - 2do premio Phillips Art Expresión categoría digital, etapa Latinoamericana, Galería Marta Traba, San Pablo, Brasil. 1er. premio etapa Nacional, Uruguay





< página anterior

Smile Level

acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2006

Homesweetstreet

acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2006

La política de los íconos

Santiago Velazco ha construido un universo particular habitado por íconos que escapan de las urbes contemporáneas. Estas creaciones adquieren una vida que ingresa al terreno de la pintura como el resultado de un proceso que implica una decisión política, ésta nace de una opción de captura y representación. Si los seres aquí representados adquieren un entorno propio y una dimensión única, implica que nos alejamos del "traslatio ad prototypum" pues los iconos ya no representan el lugar políticamente correcto sino que crean un "locus" expresivo con vida, una suerte de ídolos del presente.

Uno de los caminos a recorrer en la obra de Velazco es el de la genealogía de lo global, despejar la incógnita desde las entrañas de la mediósfera que aglutina anuncios y contenedores, modos de vida y formas de consumo. Precedida por esa explosión totalizadora y efervescente se encuentran los ídolos donde la imagen trasciende la función signíca tradicional y adquiere el lugar de la adoración, la iconolatría propia de la confusión entre imagen y vida.

Lic. Jacqueline Lacasa



Departures
acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2006



Arrivals
acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2006



Rain
acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2007



Mercenario TWRG
acrílico/mixta s/tela
200 x 155 cm
2009

Agradecimientos:

Margarita Sánchez Prieto, José Camilo López Valls, Rubén del Valle Lantarón, Manuel García, Ministerio de Educación y Cultura, Hugo Achugar, Luis Mardones, María Simón, Gabriel Calderón, Gustavo Tabares, Ministerio de Relaciones Exteriores, Carlos Flanagan, Bernardo Graiver, Jacqueline Lacasa, Juliana Rosales, Santiago Tavella, Fernando López Lage, María Caridad Balaguer, Jorge Srur, Alicia Suárez, Sebastián Bednarik, Gabriel Pica, Martín de Rossa, Diego Velazco, Land, Federico Calzada y Sandra Marriog.

Este catálogo fue posible gracias al apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores.
Los artistas viajamos gracias al apoyo del Ministerio de Educación y Cultura.

Declarado de interés Ministerial.



DINGMATS de tapa - gentileza gráfica de Matías maqui Saravia,
(diseñador gráfico uruguayo)

En el 2003 Martin Friedl diseñó Poppi, una familia de más de 700 pictogramas para Emigre. Así pues, al generar los "dingmats" a mediados del 2006, me inspiré en imaginar lo que Friedl hubiera hecho si en Alemania se tomara mate.
En definitiva Dingmats es una familia de pictogramas, que con un práctico y sencillo acabado, interpretan las diferentes herramientas o utensilios que abarca la acción y costumbre de tomar mate.

Febrero 2007.



